

# EMER<sup>®</sup> FLASHLIGHT

---

wiederaufladbare LED Taschenlampe  
*rechargeable LED flashlight / lampe de poche LED rechargeable*  
*torcia LED ricaricabile*



GEBRAUCHSANWEISUNG

*instructions for use – instructions d'utilisation – istruzioni per l'uso*

# EMER® FLASHLIGHT – GEBRAUCHSANWEISUNG

instructions for use – instructions d'utilisation – istruzioni per l'uso

## Warnhinweise – Warnings – Avertissements – Avvertenze

### DE

Vielen Dank, dass Sie sich für die LED-Taschenlampe **EMER® FLASHLIGHT** von perdix entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt.

#### Sicherheitshinweise:

**ACHTUNG!** Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise Menschen mit Behinderungen, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre von der Taschenlampe fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Taschenlampe spielen.
- Lassen Sie die Taschenlampe während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie direktes Licht, das in die menschlichen Augen scheint, um Augenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Eigenreparaturen am Produkt vor, um mögliche Leistungseinbußen oder Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Es ist strengstens verboten, das Produkt ins Wasser zu legen, ins Feuer zu werfen oder einer Umgebung mit Temperaturen über 60 °C (140 °F) auszusetzen.
- Die LEDs können nicht ausgewechselt werden.
- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird, führen Sie bitte alle 3 Monate eine Wartung des Lade-/Entladezyklus durch (Einschalten bis Akku leer, danach aufladen).
- Um die Taschenlampe benutzen zu können, muss der Akku geladen werden. Der Ladevorgang dauert etwa 2.5 Stunden.
- Zum Laden eignet sich eine normale Haushaltssteckdose mit 220-230 V Wechselspannung.

**Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Gebrauchsanleitung kann auf der Hersteller-Webseite ([www.perdix.ch](http://www.perdix.ch)) heruntergeladen werden. Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten.

### EN

Thank you for choosing the **EMER® FLASHLIGHT** flashlight from perdix. You have purchased a high-quality product that meets the highest performance and safety standards.

#### Safety instructions:

**DANGER!** Dangers for children and people with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. people with disabilities, older people with limited physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge.

- Keep children younger than 8 years old away from the flashlight.
- Do not let children play with the flashlight.
- Do not leave the flashlight unattended while it is in use.
- Avoid direct light shining into human eyes to avoid eye damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- To avoid possible performance degradation or safety hazards, do not make any modifications or repairs to the product yourself.
- It is strictly forbidden to place the product in water, throw it into fire or expose it to an environment with temperatures exceeding 60°C (140°F).
- The LEDs cannot be replaced.
- If the product is stored for a long period of time, please perform charge/discharge cycle maintenance every 3 months (Leave switched on until battery is empty, then charge).
- In order to use the flashlight, the battery must be charged. The first charging process takes about 2.5 hours.
- A normal household socket with 220-230 V AC voltage is suitable for charging.

**If defective, return to manufacturer.** The instructions for use can be downloaded from the manufacturer's website ([www.perdix.ch](http://www.perdix.ch)). Subject to technical changes and errors.

### FR

Merci d'avoir choisi la lampe de poche LED **EMER® FLASHLIGHT** de perdix. Vous avez acheté un produit de haute qualité répondant aux normes de performances et de sécurité les plus élevées.

#### Consignes de sécurité:

**DANGER!** Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple personnes handicapées, personnes âgées aux capacités physiques et mentales limitées) ou manquant d'expérience et de connaissances.

- Gardez les enfants de moins de 8 ans éloignés de la lampe de poche.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la lampe de poche.
- Ne laissez pas la lampe de poche sans surveillance pendant son utilisation.
- Évitez la lumière directe qui brille dans les yeux humains pour éviter des dommages oculaires.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Pour éviter une éventuelle dégradation des performances ou des risques pour la sécurité, n'apportez aucune modification ou réparation au produit vous-même.
- Il est strictement interdit de placer le produit dans l'eau, de le jeter au feu ou de l'exposer à un environnement dont la température dépasse 60°C (140°F).
- Les LED ne peuvent pas être remplacées.
- Si le produit est stocké pendant une longue période, veuillez effectuer un entretien du cycle de charge/décharge tous les 3 mois. (Laissez-le allumé jusqu'à ce que la batterie soit vide, puis chargez-le).
- Pour utiliser la lampe de poche, la batterie doit être chargée. Le processus de charge prend environ 2,5 heures.
- Une prise domestique normale avec une tension alternative de 220-230 V convient pour le chargement.

**En cas de défaut, retournez-le au fabricant.** Les instructions de montage peuvent être téléchargées sur le site en ligne ([www.perdix.ch](http://www.perdix.ch)). Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

### IT

Grazie per aver scelto la torcia LED **EMER® FLASHLIGHT** di perdix. Hai acquistato un prodotto di alta qualità che soddisfa i più alti standard di prestazioni e sicurezza.

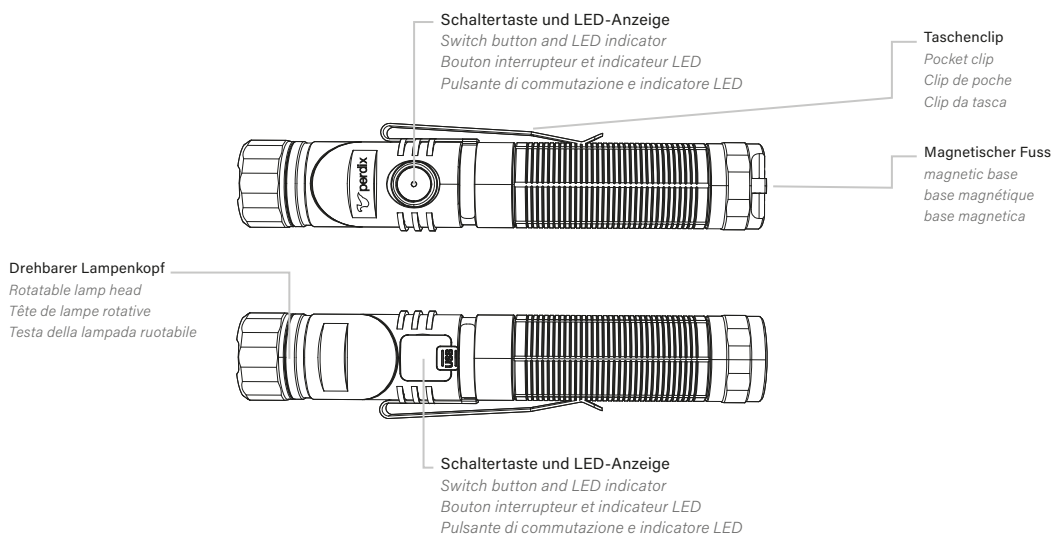
#### Istruzioni di sicurezza:

**RISCHIO!** Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o privi di esperienza e conoscenza.

- Tenere i bambini sotto gli 8 anni lontani dalla torcia.
- Non lasciare che i bambini giochino con la torcia.
- Non lasciare la torcia incustodita mentre è in uso.
- Evitare che la luce diretta raggiunga gli occhi umani per evitare danni agli occhi.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Per evitare possibili degni delle prestazioni o rischi per la sicurezza, non apportare modifiche o riparazioni al prodotto da soli.
- È severamente vietato immergere il prodotto in acqua, gettarlo nel fuoco o esporlo a un ambiente in cui la temperatura supera i 60°C (140°F).
- I LED non possono essere sostituiti.
- Se il prodotto viene immagazzinato per un lungo periodo, eseguire la manutenzione del ciclo di carica/scarica ogni 3 mesi (Lasciarlo acceso finché la batteria non è scarica, quindi ricaricarlo).
- Per utilizzare la torcia è necessario caricare la batteria. Il processo di ricarica dura circa 2,5 ore.
- Per la ricarica è adatta una normale presa domestica con tensione alternata di 220-230 V.

**Se difettoso, restituirlo al produttore.** Le istruzioni di montaggio possono essere scaricate dal sito web del produttore ([www.perdix.ch](http://www.perdix.ch)). Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

## 1. Produkteinführung / Product introduction / Introduction au produit / Introduzione al prodotto

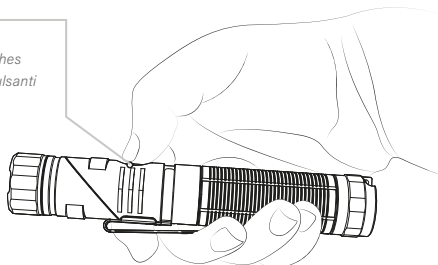


## 2. Packungsinhalt / package contents / contenu du paquet / Contenuto del pacco

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>1. LED Taschenlampe 1x</b><br>LED flashlight 1x<br>Lampe de poche LED 1x<br>Torcia LED 1x | <b>2. Ladekabel 1x</b><br>Charging cable 1x<br>Câble de chargement 1x.<br>Cavo di ricarica 1x | <b>3. Gebrauchsanweisung 1x</b><br>Instructions for use 1x.<br>Instructions d'utilisation 1x<br>Istruzioni per l'uso 1x |
|--|---|---|

## 3. Gebrauchsanweisung / Instructions for use / Instructions d'utilisation / Istruzioni per l'uso

**Tastenbedienung / wechseln des Modus**  
Button operation/changing the mode  
Mode de fonctionnement/commutation des touches  
Modalità di funzionamento/commutazione dei pulsanti



## 3. Batterie-LED-Anzeige / Battery LED indicator Indicateur LED de batterie / Indicatore LED della batteria

- Ausreichende Leistung: >50%, leuchtet dauerhaft**  
Sufficient power: >50%, lights up **permanently**  
Puissance suffisante: >50%, s'allume en **permanence**  
Potenza sufficiente: >50%, si accende in modo **permanente**
- Geringe Leistung: 10% - < 50%, leuchtet dauerhaft**  
Low power: 10% - < 50%, lights up **continuously**  
Faible puissance : 10% - < 50 %, s'allume **en continu**  
Bassa potenza: 10% - < 50%, si accende **continuamente**
- Sehr niedrige Leistung: <10%, blinkt**  
Very low power: <10%, **flashing**  
Très faible puissance : <10%, **clignotant**  
Potenza molto bassa: <10%, **lampeggiante**
- Wird geladen: blinkt**  
Charging: **flashes**  
Chargement: **clignote**  
In carica: **lampeggia**
- Vollständig aufgeladen: leuchtet dauerhaft**  
Fully charged: lights up **steadily**  
Complètement chargé: s'allume **en continu**  
Completamente carico: si illumina in modo **costante**

## 4. Wechseln des Modus / changing the mode / changer le mode de fonctionnement / commutazione modalità di funzionamento



- 1. Drücken Sie kurz die Umschalttaste, um in den mittleren Helligkeitsmodus zu gelangen.**  
Short press the switch button to enter the medium brightness mode.  
Appuyez brièvement sur le bouton de commutation pour accéder au mode de luminosité moyenne.  
Premere brevemente il pulsante di commutazione per accedere alla modalità di luminosità media.



- 2. Im Modus mittlerer Helligkeit kurz die Umschalttaste drücken, um in den Modus hoher Helligkeit zu wechseln. Wenn das Licht ausgeschaltet ist, die Umschalttaste gedrückt halten.**  
In medium brightness mode, briefly press the shift button to switch to high brightness mode. When the light is off, hold down the Shift key.  
En mode luminosité moyenne, appuyez brièvement sur le bouton Shift pour passer en mode haute luminosité. Lorsque la lumière est éteinte, maintenez la touche Maj enfoncée.  
In modalità luminosità media, premere brevemente il pulsante Shift per passare alla modalità alta luminosità. Quando la luce è spenta, tieni premuto il tasto Maius.



- 3. Wenn das Licht ausgeschaltet ist, drücken Sie zweimal die Schaltertaste, um in den Stroboskopmodus zu wechseln.**  
When the light is off, double press the switch button to enter strobe mode.  
Lorsque la lumière est éteinte, appuyez deux fois sur le bouton de l'interrupteur pour passer en mode stroboscopique.  
Quando la luce è spenta, premere due volte il pulsante di commutazione per accedere alla modalità strobo.

**SOS**

- 4. Drücken Sie im Stroboskopmodus kurz die Umschalttaste, um in den SOS-Modus zu gelangen.**  
When under strobe mode, short press the switch button to enter SOS mode.  
En mode stroboscopique, appuyez brièvement sur le bouton de commutation pour passer en mode SOS.  
In modalità strobo, premere brevemente il pulsante di commutazione per accedere alla modalità SOS.



- 5. Drücken Sie im SOS-Modus kurz die Umschalttaste, um in den Modus mit geringer Helligkeit zu wechseln.**  
When under SOS mode, short press the switch button to enter low brightness mode.  
En mode SOS, appuyez brièvement sur le bouton de commutation pour passer en mode faible luminosité.  
In modalità SOS, premere brevemente il pulsante di commutazione per accedere alla modalità a bassa luminosità.

## 5. Technische Details / Technical Details / Détails techniques / Dettagli tecnici

**Arbeitsmodus:** hohe Helligkeit/mittlere Helligkeit/geringe Helligkeit/Stroboskop/SOS

**Batteriedauer:** hoch: 10 Stunden/mittel: 20 Stunden/niedrig: 50 Stunden/Stroboskop: 8 Stunden/SOS: 10 Stunden

**Ladezeit:** ca. 2.5H (5V/2A)

**Lichtquellenleistung:** 10W (max.)

**Batteriespezifikationen:** 3,7 V, 2900 mAh (mit Schutzplatine)

**Schutzart:** IP66

**Abfrage der Batterieleistung:** unterstützt

**Warnung bei niedrigem Batteriestand:** unterstützt

**Gesamtabmessungen:** ø 25,2 mm x 144 mm

**Nettogewicht des Produkts:** 142 g (mit Clip)

*Working mode:* high brightness/medium brightness/low brightness/strobe/SOS

*Battery life:* high: 10 hours/medium: 20 hours/low: 50 hours/strobe: 8 hours/SOS: 10 hours

*Charging time:* approx. 2.5H (5V/2A)

*Light source power:* 10W (max.)

*Battery specifications:* 3.7V, 2900mAh (with protection board)

*Protection class:* IP66

*Battery power query:* supported

*Low battery warning:* supported

*Overall dimensions:* ø 25.2 mm x 144 mm

*Product net weight:* 142g (with clip)

*Mode de fonctionnement:* haute luminosité/luminosité moyenne/faible luminosité/stroboscope/SOS

*Autonomie de la batterie:* élevée : 10 heures/moyenne : 20 heures/faible : 50 heures/stroboscope : 8 heures/SOS : 10 heures

*Temps de charge:* environ 2,5 heures (5 V/2 A)

*Puissance de la source lumineuse:* 10 W (max.)

*Spécifications de la batterie:* 3,7 V, 2900 mAh (avec panneau de protection)

*Classe de protection:* IP66

*Requête de puissance de la batterie:* prise en charge

*Avertissement de batterie faible:* pris en charge

*Dimensions hors tout:* ø 25,2 mm x 144 mm

*Poids net du produit:* 142g (avec clip)

*Modalità di lavoro:* alta luminosità/luminosità media/bassa luminosità/strobo/SOS

*Durata della batteria:* alta: 10 ore/media: 20 ore/bassa: 50 ore/strobo: 8 ore/SOS: 10 ore

*Tempo di ricarica:* circa 2,5 ore (5 V/2 A)

*Potenza della sorgente luminosa:* 10 W (max.)

*Specifiche della batteria:* 3,7 V, 2900 mAh (con scheda di protezione)

*Classe di protezione:* IP66

*Interrogazione sulla carica della batteria:* supportata

*Avviso di batteria scarica:* supportato

*Dimensioni complessive:* ø 25,2 mm x 144 mm

*Peso netto del prodotto:* 142 g (con clip)

## Garantie und Ersatzteile - Warranty and spare parts Garantie et pièces détachées - Garanzia e pezzi di ricambio

### DE

Die 5 Jahre Garantie bezieht sich auf alle **EMER®** FLASHLIGHT inklusive LEDs und Batterien.

Verschleisssteile sind ausgenommen. Perdix Produkte sind wartungsfreundlich, dies zeigt sich unter anderem bei den Batterien, die generell einfach austauschbar sind.

### EN

The 5-year guarantee applies to all **EMER®** FLASHLIGHT including LEDs and batteries.

Wearing parts are excluded. Perdix products are easy to maintain, this is evident among other things with the batteries, which are generally easy to replace.

### FR

La garantie de 5 ans s'applique à toutes les **EMER®** FLASHLIGHT, y compris les LED et les piles.

Les pièces d'usure sont exclues. Les produits Perdix sont faciles à entretenir, cela se voit entre autres avec les piles, qui sont généralement faciles à remplacer.

### IT

La garanzia di 5 anni si applica a tutte le **EMER®** FLASHLIGHT compresi LED e batterie. Sono escluse le parti soggette ad usura. I prodotti Perdix sono di facile manutenzione, questo è evidente tra le altre cose con le batterie, che generalmente sono facili da sostituire.



**Georgia Daskalopoulou**  
CEO | designer | lighting planner

**perdix gmbh**  
Hauptsitz Zentralschweiz  
Zollhausstrasse 2, 6015 Luzern  
Office: +41 (0)41 262 00 62  
Mobile: +41 (0)76 389 77 67  
Mail: gd@perdix.ch

**perdix gmbh**  
Niederlassung Ostschweiz  
Galvanogebäude & Südareal - West  
Seestrasse 161, 8266 Steckborn  
Office +41 (0)71 680 03 50

**perdix licht gmbh**  
Niederlassung Konstanz  
Turmstrasse 4, 78467 Konstanz  
Deutschland

**perdix hong kong ltd**  
Niederlassung Hong Kong  
Room 2302, 23/F, Lee Garden Two,  
28 Yun Ping Road, Causeway Bay,  
Hong Kong  
Office: +852 2159 9132

[www.perdix.swiss](http://www.perdix.swiss)